

Introit • Holy Thursday FERIA QUINTA IN COENA DOMINI

Gal 6: 4 + Ps 66: 2 • For us, no boasting but in the cross of our Lord Jesus Christ, who is health and life and resurrection to us, by whom we were saved and set free. V. May God be merciful unto us and bless us: may he smile graciously on us, and show us his mercy. (Antiphon is repeated; no *Glória Patri*)

Intr. IV.

Nos au- tem * glo- ri- á- ri o- pór- tet

in cru- ce Dó- mi- ni nostri Je- su Chri- sti: in

quo est sa- lus, vi- ta, et re- surré- cti- o no- stra:

per quem sal- vá- ti, et li- be- rá- ti su- mus.

*Ps. De- us mi- se- re- á- tur nostri, et be- ne- dí- cat no- bis: **

il- lúmi- net vultum su- um su- per nos, et mi- se- re- á- tur

no- stri. Nos au- tem.

VERSES AD LIBITUM

2. That we may know thy way upon earth, thy salvation among all nations.

2. Ut cognoscámus in térra ví- am

tú- am : * in ómnibus géntibus sa- lu- tá- re tú- um. Nos...

3. Let the peoples praise thee, O God; let all the peoples praise thee.

3. Confi- te- ántur tí- bi pó- pu- li, Dé- us : *

confi- te- ántur tí- bi pó- pu- li ómnes. Nos au- tem.

ITS EDITORS LEFT NO STONE unturned in their quest for the best versions of these ancient Catholic hymns, combing through centuries of English translations from the sixteenth century to the present day. In the process, they have revealed much little-known material, and some that is published in a hymnal for the first time. [They] navigate this difficult terrain with assurance; indeed, the editors' explanation of the Urbanite reform and its impact on English translators is a model of clarity, and contains information this reviewer has not encountered elsewhere.

—Dr. Aaron James: 2019 review of the *Brébeuf Catholic Hymnal* in the *Journal of the Society for Catholic Liturgy* • <https://ocwatershed.org/hymn/>